

KENWOOD

KAP70.000GY

TYPE KHC29 Roto Food Cutter attachment

instructions

istruzioni

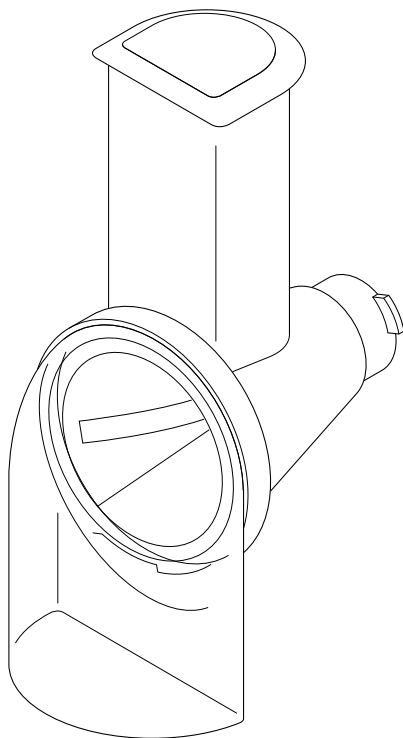
instrucciones

Bedienungsanleitungen

gebruiksaanwijzing

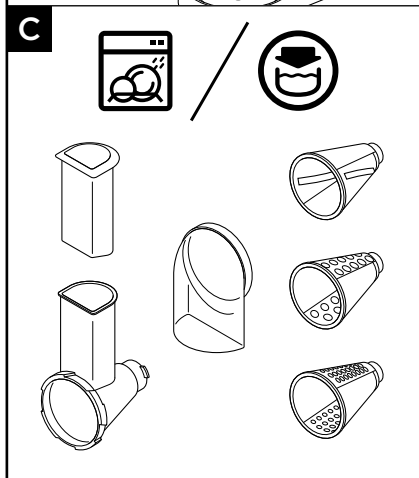
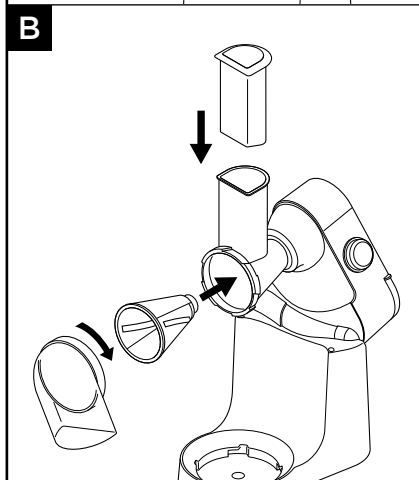
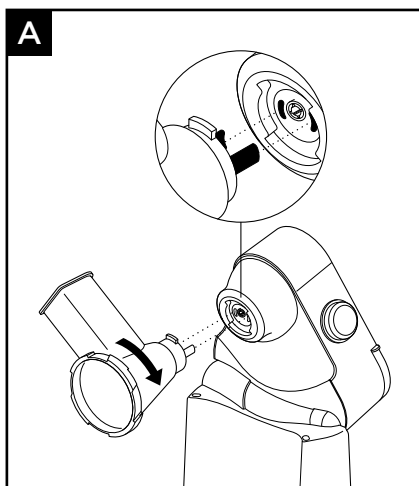
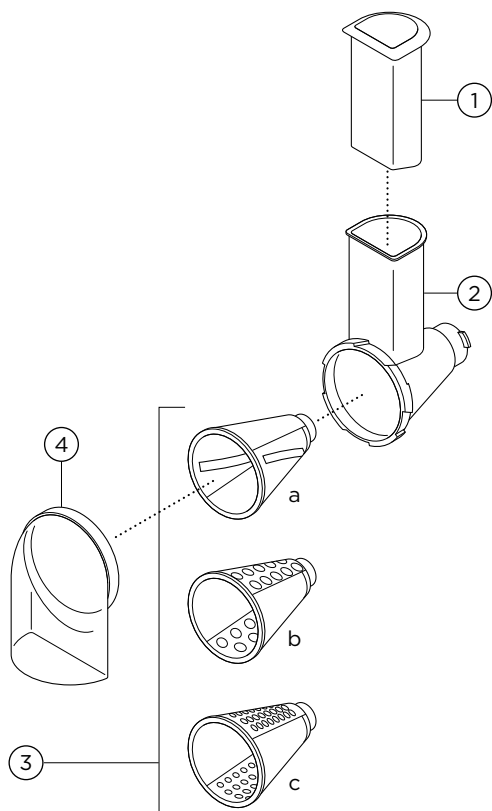
Instrukcja obsługi

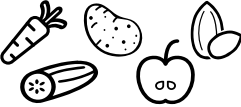
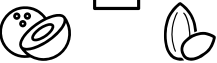
instruções



English	2 - 3
Nederlands	3 - 4
Français	4 - 5
Deutsch	6 - 7
Italiano	7 - 8
Español	9 - 10
Português	10 - 11
Dansk	12 - 13
Svenska	13 - 14
Norsk	14 - 15
Suomi	15 - 16
Türkçe	17 - 18
Česky	18 - 19
Magyar	19 - 20
Polski	21 - 22
Ελληνικά	22 - 23
Русский	24 - 25
Қазақша	25 - 26
Slovenčina	27 - 28
Українська	28 - 29
عربي	٣٠ - ٣١





D			
	1kg	MAX	2 - 3 (mins)
a			
b			
c			

English

Safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Never put your fingers in the feed tube. Only use the pusher supplied with the Roto Food Cutter attachment.
- Do not use excessive force to push the food down the feed tube - you could damage your attachment.
- Handle the cutting cones with care, they are extremely sharp.
- Ensure the attachment is secured in position before switching on.
- Do not touch moving parts.
- Misuse of your attachment can result in injury.

Refer to your main Stand Mixer instruction book for additional safety warnings.

Before using your Kenwood attachments

- Wash the parts: Refer to illustration

C

Use the Roto Food Cutter to slice and grate such foods as carrot, cucumber, apples, potato, chocolate, hard cheese and nuts.

Key

- ① Pusher
- ② Body and feed tube
- ③ Cutting cone
 - a Slicing
 - b Coarse grate
 - c Fine grate
- ④ Guard/cone retainer

To Assemble and Use Your Roto Food Cutter

Refer to illustration A - B

- 1 Raise the mixer head. Ensure both outlet covers are fitted.
- 2 With the attachment body in the position shown - align the drive tabs on the end of the attachment with the corresponding slots in the drive outlet.
- 3 Fit the required cone - turn anti-clockwise to lock in place.
- 4 Attach the cone retainer - align the notch with the cut out in the body. Turn clockwise to lock in position.
- 5 Fit the mixing bowl or place a suitable bowl under the outlet.
- 6 Place the food in the feed tube and use MAX speed. Gently push down with the pusher.

Note: the pusher will only fit one way.

Service and Customer Care

If you experience any problems with the operation of your attachment or for service information – refer to your main instruction manual or visit www.kenwoodworld.com.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.

Nederlands

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

Veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Steek nooit uw vingers in de vultrechter. Gebruik alleen de stamper die meegeleverd werd met de lage-snelheidsrasp.
- Gebruik niet te veel kracht om etenswaren door de vultrechter te duwen: dat kan het hulpstuk beschadigen.
- De snijkegels zijn erg scherp, wees dus voorzichtig.
- Zorg ervoor dat het hulpstuk in positie is gebracht voordat u het inschakelt.
- Raak de bewegende delen niet aan.
- Als u het hulpstuk verkeerd gebruikt, kan dit lichamelijk letsel veroorzaken.

Raadpleeg de handleiding van de keukenmachine voor bijkomende veiligheidswaarschuwingen.

Voordat u uw Kenwood hulpstukken gebruikt

- Maak de onderdelen schoon: zie illustratie 

Gebruik de lage-snelheidsrasp om te snijden en te raspen. Bijvoorbeeld wortel, komkommer, appels, aardappel, chocolade, harde kaas en noten.

Legenda

- ① Stamper
- ② Basiselement en vultrechter
- ③ Snijkegel
 - a In plakjes snijden
 - b Grof raspen
 - c Fijn raspen
- ④ Bescherming/kegelhouder

De lage-snelheidsrasp monteren en gebruiken

Zie afbeeldingen **A** - **B**

- 1 Zet de mengkop omhoog. Zorg dat beide contactdeksels geplaatst zijn.
- 2 Met het hulpstuk op de aangegeven positie lijnt u de lipjes aan het uiteinde van het hulpstuk uit met de bijbehorende gleuven van het aandrijfcontact.
- 3 Plaats de gewenste kegel: draai deze naar links om te vergrendelen.
- 4 Plaats de kegelhouder, lijn de uitsparing uit met opening in het basiselement. Draai naar rechts om te vergrendelen.
- 5 Plaats de mengkom of zet een geschikte kom onder de uitloop.
- 6 Zet de etenswaren in de vultrechter en gebruik de snelheid MAX. Duw het gelijkmatig met de stamper naar beneden.

NB: De stamper past er maar op één manier in.

Onderhoud en klantenservice

Als uw Kenwood-product niet goed functioneert of voor service-informatie, raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van het hoofdaparaat of ga naar www.kenwoodworld.com.

- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.

Français

Veillez déplier les illustrations de la première page

Sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Ne mettez jamais vos doigts dans le tube d'alimentation. N'utilisez que le poussoir fourni avec l'accessoire trancheuse et râpe.
- N'exercez pas de force excessive pour pousser la nourriture dans le tube d'alimentation, vous pourriez endommager votre accessoire.
- Manipulez les cônes de découpe avec précaution, ils sont extrêmement tranchants.
- Assurez-vous que l'accessoire est bien en place avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement.

- Une mauvaise utilisation de votre appareil peut provoquer des blessures.

Veillez consulter le manuel d'utilisation principal de votre robot pâtissier multifonction pour les consignes de sécurité supplémentaires.

Avant d'utiliser vos accessoires Kenwood

- Lavez les différents éléments :
Reportez-vous à l'illustration **C**.

Utilisez la trancheuse et râpe pour couper et râper vos aliments comme les carottes, le concombre, les pommes, les pommes de terre, le chocolat, le fromage à pâte dure et les noix.

Légende

- ① Poussoir
- ② Corps du hachoir et tube d'alimentation
- ③ Cône de coupe
 - a Trancher
 - b Râper gros
 - c Râper fin
- ④ Garde/support de cône

Pour assembler et utiliser votre trancheuse et râpe

Voir les illustrations **A - **B****

- 1 Abaissez la tête du robot. Assurez-vous que les deux couvercles de sortie sont en place.
- 2 Avec le corps d'accessoire dans la position indiquée - alignez les ergots d'entraînement à l'extrémité de l'accessoire sur les fentes correspondantes dans la sortie de l'entraînement.
- 3 Installez le cône requis - tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enclencher.
- 4 Fixez le support de cône - alignez l'encoche avec l'entaille du corps. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la position.
- 5 Installez le bol de mélange ou placez un bol approprié sous la sortie.
- 6 Placez les aliments dans le tube d'alimentation et utilisez la vitesse MAX. Poussez doucement vers le bas avec le poussoir.

Remarque : le poussoir ne rentre que dans un seul sens.

Service après-vente

En cas de problèmes d'utilisation de votre accessoire ou pour obtenir des informations sur son entretien, reportez-vous à votre manuel d'utilisation ou rendez-vous à la page www.kenwoodworld.com.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

Deutsch

Bitte die Titelseite mit dem Abbildungen aufklappen.

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Niemals die Finger in den Füllschacht stecken. Nur den Stopfer benutzen, der mit dem Trommelraffel-Aufsatz mitgeliefert wurde.
- Schnittgut nicht mit zu viel Kraftaufwand durch den Füllschacht schieben – der Aufsatz könnte beschädigt werden.
- Die Schneidkegel mit Vorsicht handhaben, sie sind extrem scharf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Aufsatz sicher angebracht ist.
- Keine sich bewegenden Teile berühren.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch Ihres Aufsatzes kann zu Verletzungen führen.

Siehe die Sicherheitswarnungen in den Gebrauchsanleitungen zu Ihrer Küchenmaschine.

Vor der Verwendung Ihres Kenwood-Aufsatzes

- Alle Teile spülen: siehe Abbildung



Die Trommelraffel ist geeignet zum Schneiden und Raspeln von Zutaten wie Möhren, Gurken, Äpfeln, Kartoffeln, Schokolade, Hartkäse und Nüssen.

Übersicht

- ① Stopfer
- ② Gehäuse und Füllschacht
- ③ Schneidkegel
 - a Schneiden
 - b Grobes Raspeln
 - c Feines Raspeln
- ④ Schutz/Kegelhalter

Zusammensetzung und Verwendung der Trommelraffel

Siehe Abbildungen A - B

- 1 Den Maschinenkopf hochklappen.
Sicherstellen, dass beide Anschlussdeckel angebracht sind.
- 2 Während sich der Aufsatz in der abgebildeten Position befindet, die am Ende des Aufsatzes befindlichen Zungen für den Antrieb auf die entsprechenden Schlitze im Antriebsanschluss ausrichten.
- 3 Den gewünschten Kegel einsetzen
– zum Verriegeln gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 4 Den Kegelhalter anbringen - die Kerbe auf die Aussparung im Gehäuse ausrichten. Zum Verriegeln im Uhrzeigersinn drehen.
- 5 Die Mixschüssel anbringen oder eine geeignete Schüssel unter den Auslass stellen.
- 6 Die gewünschte Zutat in den Füllschacht geben und die Max.-Geschwindigkeit wählen. Behutsam mit dem Stopfer nach unten drücken.

Hinweis: Der Stopfer passt nur, wenn man ihn richtig herum einsetzt.

Kundendienst und Service

Sollten Sie irgendwelche Probleme beim Betrieb Ihres Aufsatzes haben oder Serviceinformationen benötigen, sehen Sie bitte in Ihrer Hauptbedienungsanleitung nach oder besuchen Sie www.kenwoodworld.com.

- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

Italiano

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Non mettere mai le dita nel tubo di alimentazione. Utilizzare solo lo spingitore fornito con il tagliaverdure a rulli.
- Non usare una forza eccessiva per spingere il cibo nel tubo di alimentazione, poiché si potrebbe danneggiare l'accessorio.
- Maneggiare con cura i rulli di taglio, poiché sono estremamente affilati.
- Assicurarsi che l'accessorio sia fissato in posizione prima di accenderlo.

- Non toccare le parti in movimento.
- Un utilizzo scorretto dell'accessorio può provocare serie lesioni fisiche.

Fare riferimento al manuale d'istruzioni generale dell'apparecchio per ulteriori avvisi sulla sicurezza.

Prima di utilizzare gli accessori

Kenwood

- Lavare le parti: vedere la figura **C**.

Usare il tagliaverdura a rulli per tagliare e grattugiare alimenti come carote, cetrioli, mele, patate, cioccolato, formaggio duro e noci.

Legenda

- ① Spingitore
- ② Corpo e tubo di alimentazione
- ③ Rullo di taglio
 - a per affettare
 - b per grattugiare grosso
 - c per grattugiare fine
- ④ Protezione/fermo rullo

Assemblaggio e utilizzo del tagliaverdure a rulli

Fare riferimento alle illustrazioni

A - B

- 1 Sollevare la testa del mixer. Assicurarsi che entrambi i coperchi delle uscite siano montati.
- 2 Con il corpo dell'accessorio nella posizione indicata, allineare le linguette dell'unità all'estremità dell'accessorio alle fessure corrispondenti nell'uscita dell'unità.
- 3 Montare il rullo richiesto - ruotare in senso antiorario per bloccarlo in posizione
- 4 Fissare il fermo del rullo - allineare la tacca all'intaglio del corpo. Ruotare in senso orario/bloccare in posizione.
- 5 Montare la ciotola di miscelazione o posizionare una ciotola adatta sotto l'uscita.
- 6 Posizionare il cibo nel tubo di alimentazione e selezionare Velocità massima. Spingere delicatamente verso il basso con lo spingitore.

Nota: lo spingitore può essere inserito in un solo modo.

Manutenzione e assistenza tecnica

In caso di problemi con il funzionamento dell'accessorio o per informazioni sul servizio di assistenza, consultare il manuale di istruzioni principale o visitare il sito Web www.kenwoodworld.com.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.

Español

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

Seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Nunca meta los dedos en el tubo de entrada de alimentos. Utilice únicamente el empujador facilitado con el cortador giratorio.
- No haga una fuerza excesiva para empujar los alimentos por el tubo de entrada ya que podría dañar el accesorio.
- Maneje los conos de corte con mucho cuidado ya que están muy afilados.
- Asegúrese de que el accesorio haya quedado bien sujeto en su posición antes de encender el aparato.
- No toque las piezas móviles.
- El uso incorrecto de su accesorio puede producir lesiones.

Consulte el libro principal de instrucciones de su robot de cocina para obtener más información sobre las advertencias respecto a la seguridad.

Antes de utilizar los accesorios Kenwood

- Lave las piezas: consulte la ilustración 

Use el cortador giratorio para cortar en rodajas y rallar alimentos como zanahoria, pepino, manzanas, patata, chocolate, queso duro y frutos secos.

Descripción del aparato

- ① Empujador
- ② Cuerpo y tubo de entrada de alimentos
- ③ Cono de corte
 - a Cortar en rodajas
 - b Rallado grueso
 - c Rallado fino
- ④ Protección/retenedor del cono

Montar y utilizar el cortador giratorio

Consulte las ilustraciones **A - B**

- 1 Levante el cabezal de la mezcladora. Compruebe que las tapas de ambas tomas estén acopladas.
- 2 Con el cuerpo del accesorio en la posición mostrada, alinee las lengüetas de posicionamiento al final del accesorio con las ranuras correspondientes en la salida de transmisión.
- 3 Coloque el cono deseado y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlo en su posición.
- 4 Acople el retenedor del cono; alinee la muesca con el corte en el cuerpo. Gire en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su posición.
- 5 Coloque el bol para mezclas o ponga un bol adecuado debajo de la salida.
- 6 Coloque los alimentos en el tubo de entrada de alimentos y use la velocidad MAX. Empuje suavemente hacia abajo con el empujador de alimentos.

Nota: el empujador solo encajará de una forma.

Servicio técnico y atención al cliente

Si tiene algún problema con el funcionamiento del accesorio o desea obtener información sobre el servicio técnico, consulte el manual principal de instrucciones o visite www.kenwoodworld.com.

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

Português

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

Segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Nunca introduza os dedos no tubo de alimentação. Utilize sempre o empurrador fornecido com o acessório picador rotativo de alimentos.
- Não empurre os alimentos pelo tubo de alimentação, com demasiada força, porque pode estragar o seu acessório.
- Manipule com muito cuidado os cones cortadores porque estão extremamente afiados.
- Certifique-se de que o acessório está seguro na posição correcta antes de ligar.

- Não toque em acessórios que estejam a mover-se.
- O uso incorrecto do seu acessório pode resultar em ferimentos.

Consulte o livro de instruções da sua Máquina de Cozinha principal para mais informações sobre avisos de segurança.

Antes de utilizar os seus acessórios Kenwood

- Lave os componentes: ver "ilustração **C**".

Utilize o picador rotativo de alimentos para fatiar e ralar alimentos como cenouras, pepinos, maçãs, batatas, chocolate, queijo duro e nozes.

Legenda

- ① Empurrador
- ② Corpo e tubo de alimentação
- ③ Cone cortador
 - a Fatiar
 - b Ralar grosseiro
 - c Ralar fino
- ④ Retentor do cone/protecção

Para Montar e Utilizar o Seu Picador Rotativo de Alimentos

Consulte as ilustrações **A - **B****

- 1 Levante a cabeça da batedeira. Verifique que as duas tampas das entradas estão colocadas.
- 2 Com o corpo do acessório na posição mostrada, alinhe as saliências do eixo que se encontram na extremidade do acessório com os encaixes correspondentes do mecanismo da entrada.
- 3 Insira o cone desejado - rode no sentido anti-horário para o prender.
- 4 Prenda o retentor do cone - alinhe a ranhura com a saliência do corpo. Rode no sentido horário para prender.
- 5 Coloque a taça de mexer ou uma taça apropriada por baixo da saída.
- 6 Coloque os alimentos no tubo de alimentação e seleccione a velocidade "MAX". Empurre cuidadosamente para baixo com o empurrador.

Nota: o empurrador só entra numa posição.

Assistência e cuidados do cliente

Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu acessório ou se precisar de informações sobre o serviço - consulte o Manual de Instruções principal ou visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.

Sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og alle mærkater.
- Kom aldrig fingrene i tilførselsrøret. Brug kun nedstopperen, der følger med roto-snitneren.
- Tryk ikke hårdt for at presse maden ned i tilførselsrøret – du kan beskadige tilbehøret.
- Håndter skærekeglerne forsigtigt, de er særdeles skarpe.
- Sørg for, at tilbehøret er fastgjort på plads, inden der tændes.
- Rør ikke ved bevægelige dele.
- Misbrug af tilbehøret kan resultere i personskade.

Se yderligere sikkerhedsadvarsler i hovedinstruktionsbogen til køkkenmaskinen.

Inden brug af Kenwood-tilbehøret

- Vask delene: Se illustration **C**.

Brug roto-snitneren til at skiveskære og rive fødevarer som gulerod, agurk, æble, kartoffel, chokolade, hård ost og nødder.

Forklaring

- ① Nedstopper
- ② Hoveddel og tilførselsrør
- ③ Skærekegle
 - a Snitning
 - b Grov rivning
 - c Fin rivning
- ④ Skærm/kegleholder

Samling og brug af roto-snitneren

Se illustration **A - **B****

- 1 Løft mixerhovedet. Sørg for, at begge kraftudtagsdæksler er påsat.
- 2 Med tilbehørets hoveddel i den viste position rettes drevets flige på enden af tilbehøret ind efter de modsvarende åbninger i drevudtaget.
- 3 Påsæt den ønskede kegle – drej mod uret for at låse den på plads.
- 4 Fastgør kegleholderen – ret hakket ind efter udskæringen i hoveddelen. Drej med uret for at låse på plads.
- 5 Påsæt blandeskålen, eller anbring en passende skål under udløbet.
- 6 Kom fødevarerne i tilførselsrøret, og brug MAX-hastighed. Tryk forsigtigt ned med nedstopperen.

Bemærk: Nedstopperen passer kun ind på én måde.

Service og kundepleje

Hvis du oplever problemer ved brug af tilbehøret, eller ønsker du serviceinformation – kan du se hovedmanualen eller besøge www.kenwoodworld.com.

- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.

Svenska

Vik ut främre omslaget med bilderna.

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Stoppa aldrig ner fingrarna i matarröret. Använd endast medföljande stöt med råkosttillbehöret.
- Använd inte överdriven kraft för att pressa ned livsmedel i matarröret – du kan skada tillbehöret.
- Hantera skärkonerna med försiktighet, de är extremt vassa.
- Se till att tillbehöret sitter fast i sitt läge innan du slår på apparaten.
- Berör inte delar som rör sig.
- Felaktig användning av tillbehöret kan leda till skada.

Se bruksanvisningen för köksmaskinen för ytterligare säkerhetsinformation.

Innan du använder dina Kenwood-tillbehör

- Diska delarna: se bild 

Använd råkosttillbehöret för att skiva och riva livsmedel såsom morötter, gurka, äpplen, potatis, choklad, hårdost och nötter.

Förklaring till bilder

- ① Stöt
- ② Stomme och matarrör
- ③ Skärkon
 - a Skivning
 - b Grov rivning
 - c Fin rivning
- ④ Låsanordning/hållare för koner

Montera och använda råkosttillbehöret

Se bilderna **A - B**

- 1 Höj upp mixerhuvudet. Se till att båda uttagslocken är monterade.
 - 2 Med tillbehörets stomme i visat läge – rikta drivflikarna i änden av tillbehöret mot de motsvarande skårorna i drivuttaget.
 - 3 Montera önskad kon - vrid moturs för att låsa fast i läge.
 - 4 Montera konhållaren - rikta markeringen mot utskärningen i stommen. Vrid medurs för att låsa fast i läge.
 - 5 Montera mixerskålen eller placera en lämplig skål under utloppet.
 - 6 Placera livsmedlet i matarröret och välj maxhastighet. Pressa försiktigt nedåt med stöten.
- Obs! Stöten passar endast på ett sätt.

Service och kundtjänst

Om du stöter på några problem med användningen av tillbehöret eller för information om service – läs bruksanvisningen eller besök www.kenwoodworld.com.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.

Norsk

Brett ut framsiden med illustrasjoner

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Du må aldri putte fingrene i materøret. Bruk stapperen som følger med roto matkutteren.
- Ikke bruk for stor kraft når du skyver maten ned materøret – du kan skade tilbehøret.
- Håndter kuttekjeglene forsiktig – de er svært skarpe.
- Pass på at tilbehøret sitter godt på plass før du slår på.
- Ikke berør deler som er i bevegelse.
- Feil bruk av tilbehøret kan forårsake personskader.

Les om ekstra sikkerhetsadvarsler i hovedinstruksjonsboken for kjøkkenmaskinen.

Før du bruker Kenwood-tilbehør

- Vask delene, se illustrasjon **C**.

Bruk roto matkutter til å skive og rive matvarer som gulrøtter, agurk, epler, poteter, sjokolade, fast ost og nøtter.

Deler

- ① Stapper
- ② Hoveddel og materør
- ③ Kuttekjegle
 - a Skjære
 - b Grorive
 - c Finrive
- ④ Beskyttelse/kjegleholder

Sette sammen og bruke Roto matkutter

Se illustrasjonene **A** - **B**

- 1 Hev mikserhodet. Påse at begge uttaksdekslene sitter på.

- 2 Hold tilbehørsenheten som vist – still inn tappene i enden av tilbehøret mot korresponderende spor i drivuttaket.
- 3 Sett på aktuell kjegle – vri mot klokken for å låse den på plass.
- 4 Fest kjegleholderen – still inn hakket mot innskæringen på enheten. vri med klokken for å låse på plass.
- 5 Sett på mikseballen eller plasser en egnet bolle under uttaket.
- 6 Legg maten i materøret og bruk MAX hastighet. Skyv den forsiktig ned med stapperen.

Merk: Stapperen kan bare brukes den ene veien.

Service og kundetjeneste

- Hvis du har problemer med å bruke tilbehøret, må du gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.

Suomi

Taita auki etusivun kuvitukset

Turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Älä koskaan työnnä sormiasi syöttöputkeen. Käytä ainoastaan pyöröleikkurivarusteen mukana toimitettua paininta.
- Älä työnnä ruoka-aineksia suurella voimalla alas putkeen – muuten voit vahingoittaa laitetta.

- Käsittele leikkurikartioita varoen, ne ovat erittäin teräviä.
- Varmista, että lisälaite on kunnolla kiinni ennen kuin kytket sen päälle.
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Lisälaitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Yleiskoneen käyttöohjeessa on lisätietoja turvallisuudesta.

Ennen kuin käytät Kenwood-lisälaitteita

- Pese osat: katso kuvaa **C**.

Viipaloit ja raasta pyöröleikkurin avulla sellaisia ruokia kuten porkkana, kurkku omena, peruna, suklaa, kovat juusto ja pähkinät.

Selite

- ① Painin
- ② Runko ja syöttöputki
- ③ Leikkurikartio
 - a Viipalointi
 - b Karkea raastaminen
 - c Hienoksi raastaminen
- ④ Suojus/kartion pidike

Pyöröleikkurin asennus ja käyttö

Lisätietoja on kuvissa **A - **B****

- 1 Nosta sekoituspää ylös. Varmista, että molempien käyttöaukkojen suojukset ovat paikoillaan.
 - 2 Varusturungon ollessa kuvan osoittamassa asennossa kohdista varusteen päässä olevat ulokkeet vastaaviin käyttöaukossa sijaitseviin loviin.
 - 3 Asenna tarvittava kartio paikoilleen – käännä sitä vastapäivään lukituksen varmistamiseksi.
 - 4 Asenna tarvittava kartio paikoilleen - linjaa solmu runkon aukkoon. Lukitse kääntämällä myötäpäivään.
 - 5 Aseta sekoituskulho, tai jokin muu tarkoitukseen sopiva kulho, poistoaukon alapuolelle.
 - 6 Pane elintarvikkeet syöttöletkuun ja valitse maksiminopeus. Työnnä aineksia kevyesti alas painimella.
- Huomio: Painin mahtuu putkeen vain yhdessä suunnassa.

Huolto ja asiakaspalvelu

Jos lisäosan käytössä ilmenee ongelmia tai tarvitset huoltotietoja – katso ensisijainen käyttöopas tai vieraile sivustolla www.kenwoodworld.com.

- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.

Türkçe

Ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Asla parmaklarınızı besleme tüpüne sokmayın. Sadece roto doğrayıcı eklentisi ile birlikte verilen iticiyi kullanın.
- Yiyecekleri içeri itmek için asla aşırı güç uygulamayın eklentinize zarar verebilirsiniz.
- Kesme konilerini çok dikkatli tutun, bunlar çok keskindir.
- Çalıştırmadan önce eklentinin güvenilir konumda olduğundan emin olun.
- Hareketli parçalara dokunmayın.
- Eklentinin hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.

İlave güvenlik uyarıları için Mutfak Robotunuzun kullanma talimatına bakın.

Kenwood eklentilerinizi kullanmadan önce

- Parçaları yıkayın: bkz. 'çizim **C**'.

Roto doğrayıcıyı havuç, salatalık, elma, patates, çikolata, sert peynir çeşitleri ve kuru yemişleri dilimlemek ve rendelemek için kullanın.

Parçalar

- ① İtici
- ② Gövde ve besleme tüpü
- ③ Kesme konisi
 - a Dilimleme
 - b Kalın rende
 - c İnce rende
- ④ Koruyucu/koni tutucu

Roto doğrayıcınızı birleştirmek ve kullanmak için

A - B Görsellerine Göz Atın

- 1 Mikser kafasını kaldırın. Her iki çıkış kapağının takılı olduğundan emin olun.
- 2 Eklenti gövdesi gösterilen pozisyondayken, eklentinin ucundaki tahrik tırnaklarını tahrik çıkışında karşılık gelen yuvalarla hizalayın.
- 3 İstediğiniz koniyi takın - yerine kilitlemek için saat yönü tersine çevirin.
- 4 Koni tutucuyu takın - çentik ile gövdedeki kesik noktayı hizalayın. Kilitlemek için saat yönünde döndürün.

- 5 Karıştırma kasesini takın ya da çıkışın altına uygun bir kase yerleştirin.
- 6 Yiyecekleri besleme tüpüne yerleştirin ve MAKS hızı kullanın. İtici ile yavaşça aşağı bastırın.

Not: itici sadece bir yönde girebilir.

Servis ve müşteri hizmetleri

Eklentinizin çalışmasıyla ilgili bir sorun yaşarsanız ya da servis bilgisine ihtiyacınız olursa – ana kullanma kılavuzuna bakın veya www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.

- Kenwood tarafından İngiltere’de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin’de üretilmiştir.

Česky

Nezapomeňte si prosím rozevřít titulní stránku s vyobrazením

Bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Nevkládejte do přírodní trubice prsty. Používejte pouze tlačku dodávanou s kráječem.
- Netlačte potraviny do přírodní trubice příliš velkou silou, abyste nástavec nepoškodili.
- Zacházejte opatrně s krájecími kužely, jsou nesmírně ostré.
- Než přístroj zapnete, zkontrolujte, zda je nástavec řádně zajištěný.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí.
- Nesprávné používání nástavce může vést ke zranění.

Další bezpečnostní upozornění najdete v návodu k použití kuchyňského robotu.

Před použitím nástavců k přístroji

Kenwood

- Umyjte jednotlivé díly - viz ilustrace



Rotační kráječ na potraviny slouží ke krájení a strouhání mrkve, okurek, jablek, brambor, čokolády, tvrdého sýra, ořechů apod.

Popis

- ① Tlačka
- ② Přívodní trubice a těleso
- ③ Krájecí kužel
 - a Krájení
 - b Hrubé strouhání
 - c Jemné strouhání
- ④ Kryt/upevňovač kuželů

Sestavení a používání rotačního kráječe na potraviny

Viz ilustrace **A - B**

- 1 Zvedněte rameno mixéru.
Zkontrolujte, zda jsou nasazené kryty obou výstupů.

- 2 S nástavcem v zobrazené poloze zarovnejte jazyčky pohonu na konci nástavce s odpovídajícími otvory na výstupu pohonu.
- 3 Nasadte požadovaný kužel a otočením proti směru hodinových ručiček ho zajistěte.
- 4 Nasadte upevňovač kuželů - zarovnejte rysku se zářezem na tělese. Otočte ho ve směru hodinových ručiček/zajistěte ho.
- 5 Nasadte mísu mixéru nebo pod výstup umístěte jinou vhodnou mísu.
- 6 Vložte potraviny do přívodní trubice a zvolte maximální rychlost. Lehce tlačte na tlačku.

Pozn.: Tlačku je možné vložit pouze v jedné poloze.

Servis a údržba

Pokud při použití nástavce narazíte na problémy nebo pokud budete potřebovat informace o servisu, podívejte se do hlavního návodu k použití nebo navštivte stránky www.kenwoodworld.com.

- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.

Magyar

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

Első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Soha ne dugja az ujját az adagolócsőbe. Csak a forgó daraboló tartozékkal együtt kapott tömőrudat használja.
- Ne nyomja le túlzott erővel az adagolócsőben a nyersanyagot, mert károsíthatja a tartozékot.
- Óvatosan kezelje a vágókúpokat, mert rendkívül élesek.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a tartozék megfelelően rögzítve van-e a helyén.

- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez.
- A tartozék helytelen használata balesetet okozhat.

A további biztonsági figyelmeztetésekkel kapcsolatban nézze át a konyhagép általános használati utasítását.

A Kenwood-tartozékok használata előtt

- Mosogassa el az alkatrészeket: lásd **C** ábra

A forgó daraboló sárgarépa, uborka, alma, burgonya, csokoládé, kemény sajt és diófélék szeletelésére és reszelésére alkalmas.

A készülék részei

- ① Tömörűd
- ② Géptest és adagolócső
- ③ Vágókúp
 - a Szeletelő
 - b Durva reszelő
 - c Finom reszelő
- ④ Kúprögzítő gyűrű

A forgó daraboló összeszerelése és használata

Lásd **A - **B** ábrák**

- 1 Hajtsa fel a gépkart. Ügyeljen arra, hogy mindkét meghajtófedél a helyén legyen.
- 2 A tartozékot az ábrán látható módon tartva, illessze a tartozék végén található hajtófüleket a meghajtó megfelelő nyílásaiba.
- 3 Helyezze be a kívánt kúpot és jobbra elfordítva rögzítse.
- 4 Helyezze fel a kúprögzítő gyűrűt – a gyűrűn látható jelzés kerüljön egy vonalba a géptesten látható jelzéssel. Jobbra elfordítva rögzítse.
- 5 A keverőedény (vagy egy megfelelő edény) legyen elhelyezve a kimeneti nyílás alatt.
- 6 Tegye a hozzávalókat az adagolócsőbe és válassza a legnagyobb sebességet. A tömörűddel finoman nyomja le.

Megjegyzés: a tömörűd csak az egyik irányban helyezhető a csőbe.

Szerviz és vevőszolgálat

Ha bármilyen problémája adódna a tartozék működésével vagy a szervizeléssel kapcsolatban – olvassa el az alapkészülék használati utasítását vagy látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre.

- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

Bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Do podajnika pod żadnym pozorem nie wolno wkładać palców. Do tego celu należy używać wyłącznie popychacza załączonego w zestawie z szatkownicą.
- Nie wypychać składników do podajnika na siłę – może to spowodować uszkodzenie nasadki.
- Dotykając stożków krojących, należy zachować szczególną ostrożność – są bardzo ostre.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy nasadka jest prawidłowo zablokowana we właściwym położeniu.
- Nie dotykać części znajdujących się w ruchu.
- Stosowanie nasadki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.

Dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji obsługi robota kuchennego, do którego przeznaczona jest nasadka.

Przed użyciem nasadek Kenwood

Umyć części: zob. ilustracja 

Szatkownicy rotacyjnej (roto) można używać do krojenia i tarcia składników takich jak marchew, ogórki, jabłka, ziemniaki, czekolada, twarde sery i orzechy.

Oznaczenia

- ① Popychacz
- ② Korpus i podajnik
- ③ Stożek krojący
 - a Krojenie na plastry
 - b Tarcie na grube wiórka
 - c Tarcie na drobne wiórka
- ④ Osłona/obsada stożka

Montaż i obsługa szatkownicy rotacyjnej (roto)

Zob. ilustracje **A - B**

- 1 Unieść głowicę miksera. Sprawdzić, czy osłony obu gniazd są zamocowane.
- 2 Układając korpus nasadki w pozycji pokazanej na ilustracji, wypustki prowadzące na końcu nasadki ułożyć równo z odpowiadającymi im wycięciami w gnieździe napędu.
- 3 Zamocować żądany stożek krojący i przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować go na miejscu.
- 4 Przymocować obsadę stożka – wyrównać nacięcie z wycięciem w korpusie. Zablokować na swoim miejscu, przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 5 Zamocować miskę do mieszania lub pod otwór wylotowy podstawić odpowiedniej wielkości pojemnik.
- 6 Umieścić składniki w podajniku i wybrać maksymalną prędkość obrotów. Delikatnie popychać składniki w dół.

Uwaga: popychacz da się wsunąć do otworu podajnika tylko z jednej strony.

Serwis i punkty obsługi klienta

W razie wszelkich problemów z obsługą nasadki lub w celu uzyskania informacji serwisowych należy skonsultować się z instrukcją obsługi robota, do którego przeznaczona jest nasadka, lub odwiedzić witrynę internetową www.kenwoodworld.com.

- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

Ελληνικά

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Μην βάζετε ποτέ τα δάχτυλά σας μέσα στο σωλήνα τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ωστήρες που παρέχονται μαζί με το εξάρτημα περιστροφικού κόφτη/τρίφτη τροφίμων.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς τα κάτω στο σωλήνα τροφοδοσίας – μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εξάρτημά σας.
- Να χειρίζεστε τους κώνους κοπής με προσοχή, είναι εξαιρετικά κοφτεροί.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα έχει ασφαλίσει στη θέση του προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε μέρη που κινούνται.
- Η κακή χρήση του εξαρτήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Για πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών της Κουζίνομηχανής σας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τα εξαρτήματα Kenwood

- Πλύσιμο των μερών: βλ. «εικόνα ».

Χρησιμοποιήστε τον περιστροφικού κόφτη/τρίφτη τροφίμων για να τεμαχίσετε και να τρίψετε τρόφιμα, όπως καρότα, αγγούρια, μήλα, πατάτες, σοκολάτα, σκληρά τυριά και ξηρούς καρπούς.

Επεξήγηση συμβόλων

- ① Ωστήρας
- ② Σώμα και σωλήνας τροφοδοσίας
- ③ Κώνος κοπής
- a Τεμαχισμός σε φέτες
- b Χοντρό τρίψιμο
- c Λεπτό τρίψιμο
- ④ Προστατευτικό/αντιστήριγμα κώνου

Συναρμολόγηση και χρήση του περιστροφικού κόφτη/τρίφτη τροφίμων σας

Ανατρέξτε στις εικόνες -

- 1 Ανασηκώστε την κεφαλή του μίξερ. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και τα δύο καλύμματα υποδοχών.

- 2 Με το εξάρτημα στη θέση που υποδεικνύεται - ευθυγραμμίστε τις γλωττίδες στην άκρη του εξαρτήματος με τις αντίστοιχες εγκοπές στην υποδοχή λειτουργίας.
- 3 Τοποθετήστε τον κατάλληλο κώνο - στρέψτε τον αριστερόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.
- 4 Προσαρμόστε το αντιστήριγμα κώνου - ευθυγραμμίστε την εγκοπή με την προεξοχή στο σώμα. Στρέψτε δεξιόστροφα/για να ασφαλίσει στη θέση του.
- 5 Τοποθετήστε το μπολ ανάμειξης ή ένα κατάλληλο μπολ κάτω από το στόμιο.
- 6 Τοποθετήστε τα τρόφιμα στον σωλήνα τροφοδοσίας και επιλέξτε τη μέγιστη ταχύτητα (Max Speed). Σπρώξτε ελαφρά χρησιμοποιώντας τον ωστήρα.
Σημείωση: Ο ωστήρας εφαρμόζει μόνο με έναν τρόπο.

Σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία του εξαρτήματός σας ή για πληροφορίες σχετικά με το σέρβις, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών για το KCH29 ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

Русский

См. иллюстрации на передней странице

Меры предосторожности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Никогда не помещайте пальцы в подающую трубку. Используйте только толкатель, поставляемый в комплекте с низкоскоростной теркой-ломтерезкой.
- Не применяйте чрезмерные усилия при проталкивании пищи в подающую трубку: это может привести к повреждению насадки.
- Обращайтесь с лезвиями, конусами для резки и дисками очень осторожно - они очень острые.
- Перед включением убедитесь в том, что насадка зафиксирована в нужном положении.
- Не прикасайтесь к движущимся деталям.
- Неправильное использование насадки может привести к травме.

Дополнительные инструкции по безопасности содержатся в основном “Руководстве по использованию кухонной машины”.

Перед тем, как использовать насадки Kenwood,

- вымойте части прибора: см. схему



Используйте низкоскоростную терку-ломтерезку для нарезки на ломтики и натирки таких продуктов, как морковь, огурцы яблоки, картофель, шоколад, твёрдый сыр и орехи.

Основные компоненты

- ① Толкатель
- ② Корпус и подающая трубка
- ③ Конус для резки
 - a Нарезка на ломтики
 - b Грубая терка
 - c Мелкая терка
- ④ Защитная блокировка / фиксатор конуса

Сборка и эксплуатация низкоскоростной терки- ломтерезки

См. схемы **A - B**

- 1 Поднимите головную часть миксера. При этом должны быть установлены крышки высокоскоростного и низкоскоростного гнезда.
- 2 При нахождении корпуса насадки в указанном положении совместите выступы привода на конце насадки с соответствующими прорезями в выходном отверстии привода.
- 3 Установите нужный конус - поверните против часовой стрелки для фиксации.
- 4 Прикрепите фиксатор конуса; совместите выступ с вырезом в корпусе. Для фиксации в нужном положении поверните по часовой стрелке.
- 5 Установите чашу для смешивания или подходящую чашу под выходным отверстием.
- 6 Поместите пищу в подающую трубку и используйте скорость MAX. Осторожно проталкивайте ингредиенты толкателем.

Примечание: толкатель можно расположить только в одном направлении.

Обслуживание и забота о покупателях

Если у вас возникнут проблемы с работой насадки или потребуется информация о сервисном обслуживании, обратитесь к вашему основному руководству по эксплуатации или посетите сайт www.kenwoodworld.com.

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Қазақша

Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

Қауіпсіздік

- Осы нұсқаулықтарды мұқият оқыңыз және келешекте пайдалануға сақтаңыз.
- Барлық орауышты және белгілерін алып тастаңыз.
- Беріліс түтігіне саусақтарыңызды еш уақытта салмаңыз. Roto тағам ұсақтағышының жинағына кіретін итергішті ғана пайдаланыңыз.
- Тағамды беріліс түтігінен төмен итеру үшін шамадан тыс күш салмаңыз — саптаманы зақымдауыңыз мүмкін.

- Кесу конустарын пайдаланғанда аса сақ болыңыз, олар өте өткір.
- Қосар алдында тіркеменің өз орнына мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Жылжымалы бөлшектерді түртпеңіз.
- Саптаманы бұрыс пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.

Қосымша қауіпсіздік нұсқауларын Асүй машинасының негізгі нұсқау кітапшасынан қараңыз.

Kenwood тіркемелерін пайдаланудан бұрын

- Бөлшектерді жуыңыз: **C** суретін қараңыз.

Сәбіз, қияр, алма, картоп, шоколад, қатты ірімшік және жаңғақ секілді тағамдарды турау және үгу үшін ротациялық тағам кескішін пайдаланыңыз.

Перне

- ① Итергіш
- ② Корпус және беріліс түтігі
- ③ Кесу конусы
 - a Турау
 - b Ірі тор
 - c Майда үккіш
- ④ Қорғаныстық қаптама/конус бекіткіші

Roto тағам ұсақтағышын жинап, пайдалану үшін

A - B суреттерін қараңыз

- 1 Миксердің басын көтеріңіз. Екі шығыс қақпағының орнатылғанын тексеріңіз.
- 2 Саптама корпусы көрсетілген күйде болған кезде саптаманың шетіндегі жетек ілгектерін жетек шығысындағы тиісті ойықтармен туралаңыз.
- 3 Тиісті конусты орнатыңыз — орнында бекіту үшін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.
- 4 Конус бекіткішін орнатыңыз - ойықты дөңеспен туралаңыз. Өз орнына құлыптау үшін сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
- 5 Шықпаның астына араластырғыш тостағанды немесе тиісті ыдысты қойыңыз.
- 6 Тағамды беріліс түтігіне салып, MAX жылдамдығын пайдаланыңыз. Итергішпен ақырын төмен қарай итеріңіз.

Ескерту: итергіш тек бір жаққа қарай қозғалады.

Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

Тіркеменің жұмысы бойынша қандай да бір мәселе туындаса немесе қызмет туралы ақпарат алу үшін негізгі нұсқаулықты қараңыз немесе www.kenwoodworld.com сайтына кіріңіз.

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany.

Bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Nikdy nevsúvajte prsty do plniacej trubice. Používajte iba dodaný rotačný krájača na potraviny.
- Nikdy nepoužívajte nadmernú silu na zatláčanie potravín plniacou trubicou nadol.
- S krájacími kuželmi manipulujte opatrne, sú mimoriadne ostré.
- Pred zapnutím skontrolujte, či je nadstavec zaistený na svojom mieste
- Nedotýkajte sa pohyblivých súčastí.
- Nesprávne používanie tohto príslušenstva môže spôsobiť zranenie.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia si prečítajte v hlavnej príručke kuchynského robota.

Pred použitím vašich nastavov Kenwood

- Umyte diely: pozrite si ilustráciu **C**.

Rotačný krájač na potraviny použite na krájanie a strúhanie potravín ako mrkva, uhorka, jablko, zemiaky, čokoláda a tvrdý syr a orechy

Legenda

- ① Posúvač
- ② Telo a plniaca trubica
- ③ Krájací kužel
 - a Krájanie
 - b Hrubé strúhanie
 - c Jemné strúhanie
- ④ Držiak krytu/kužela

Montáž a používanie vášho rotačného krájača

Pozrite si ilustrácie **A - B**

- 1 Nadvihnite hlavu mixéra. Uistite sa, že oba kryty výstupov sú nasadené.
- 2 S nadstavcom v zobrazenej polohe - zarovnajte plošky pohonu na konci nadstavca s príslušnými otvormi vo výstupe jednotky.
- 3 Nasadte požadovaný kužel - otočte ho v smere hodinových ručičiek na uzamknutie.
- 4 Pripojte držiak kužela - zarovnajte zárez s výrezom v tele. Otočte proti smeru hodinových ručičiek na zaistenie v polohe.
- 5 Nasadte misu mixéra alebo umiestnite vhodnú misku pod výstup.

- 6 Vložte potravínu do plniacej trubice a zvolte maximálnu rýchlosť. Jemne zatlačte pomocou posúvača.

Poznámka: Posúvač zapadne iba jedným smerom.

Servis a starostlivosť o zákazníkov

Ak zaznamenáte akékoľvek problémy s prevádzkou vášho nadstavca alebo informáciami o servise – pozrite si hlavnú používateľskú príručku alebo navštívte stránku www.kenwoodworld.com.

- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Не кладіть пальці в напрямну трубку. Використовуйте штовхач, що йде з ротаційною насадкою-подрібнювачем у комплекті.
- Не намагайтеся проштовхнути продукти в напрямну трубку занадто сильно: ви можете пошкодити насадку.
- Поводьтеся з ріжучими конусами обережно: вони дуже гострі.
- Пересвідчитися, що насадка щільно встановлена на місці перед увімкненням пристрою.
- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Неналежне користування насадкою може нанести травму.

Див. посібник з експлуатації кухонної машини, щоб ознайомитися з додатковими попередженнями щодо дотримання техніки безпеки.

Перед роботою з насадками Kenwood

- Вимийте деталі: див. малюнок **C**.

Використовуйте роторну терку для нарізання скибками і натирання таких продуктів, як морква, огірки, картопля, шоколад, твердий сир та горіхи.

Покажчик

- ① Штовхач
- ② Корпус і напрямна трубка
- ③ Ріжучий конус
 - a Нарізання
 - b Велика терка
 - c Дрібна терка
- ④ Фіксатор захисного коміра/конуса

Збір і використання ротаційного подрібнювача

Див. малюнки **A - B**

- 1 Підніміть головку міксеру.
Перевірте, чи встановлені обидві кришки отворів.
- 2 Тримавши насадку у відповідному положенні, вставте її, як показано на рисунку, вирівняйте виступи на кінці насадки з відповідними пазами на отворі приводу.
- 3 Установіть потрібний конус і поверніть проти годинникової стрілки, доки він не буде зафіксований.
- 4 Установіть фіксатор конуса - і прокручуйте, доки пазы не увійдуть в отвори. Поверніть за годинниковою стрілкою для цільної фіксації положення.
- 5 Установіть чашу для змішування або підходящу чашу під отвір.
- 6 Розташуйте продукти в напрямній трубці і виберіть максимальну швидкість. Обережно проштовхніть штовхачем.

Примітка: штовхач уміщується лише одним кінцем.

Обслуговування та ремонт

Якщо у вас виникли проблеми з роботою вашого допоміжного обладнання або для отримання інформації — зверніться до основного посібника з інструкціями або відвідайте www.kenwoodworld.com.

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.

الخدمة ورعاية العملاء

إذا واجهت أي مشاكل في تشغيل الملحق أو للحصول على معلومات بخصوص الصيانة - ارجعي إلى دليل التعليمات الرئيسي أو قومي بزيارة www.kenwoodworld.com

- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

السلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
 - أزيلتي مكونات التغليف وأية ملصقات.
 - يحظر وضع أصابعك في أنبوب التغذية. لا تستخدمى إلا أداة الدفع المرفقة مع ملحق القطاعة الدوارة.
 - يحظر استخدام القوة المفرطة لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية - فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الملحق.
 - تعاملتي مع مخاريط التقطيع بعناية، فهي حادة للغاية.
 - تأكدي من تثبيت الملحق في موضعه قبل تشغيله.
 - لا تلمسي الأجزاء المتحركة.
 - قد يؤدي سوء استخدام الملحق إلى حدوث إصابات.
- راجعى كتاب التعليمات الرئيسى الخاص بجهاز تحضير الطعام (المطبخ المتكامل) لمعرفة المزيد من تحذيرات السلامة.**

قبل استخدام ملاحق Kenwood

- اغسلي الأجزاء: انظري "الرسم التوضيحي C".

لتركيب واستخدام القطاعة الدوارة

راجعى الرسوم التوضيحية من **A** إلى **B**

- ١ ارفعى رأس الخلاط. تأكدي من تركيب أغشية المخرج.
 - ٢ مع وجود جسم الملحق في الموضع الموضح - قومي بمحاذاة ألسنة الدفع الموجودة على طرف الملحق مع التجاويف المقابلة الموجودة في مخرج الدفع.
 - ٣ ركبى المخروط المطلوب - لفيه عكس اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه.
 - ٤ اربطى مثبت المخروط - قومي بمحاذاة الشق مع القاطع في الجسم. لفي في اتجاه عقارب الساعة إلى أن يستقر في موضعه.
 - ٥ ركبى سلطانية الخلط أو ضعي وعاءً مناسباً أسفل المخرج.
 - ٦ ضعي الطعام في أنبوب التغذية واستخدمى السرعة القصوى. اضغطي برفق باستخدام عصا دفع الطعام.
- ملحوظة: عصا دفع الطعام تناسب اتجاهًا واحدًا فقط.

استخدمى جهاز تقطيع الطعام لتقطيع الأطعمة مثل الجزر، والخيار، والتفاح، والبطاطس، والشوكولاتة، والجبن الصلب، والمكسرات.

مفتاح الرسم التوضيحي

- ① عصا دفع الطعام
- ② الجسم وأنبوب التغذية
- ③ مخروط التقطيع
- a التقطيع إلى شرائح
- b البشّر الخشن
- c البشّر الناعم
- ④ مثبت الواقي/المخروط

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

